

SIMAR

66 DDH

PANCHAUD & Co
MOTOCULTEURS SIMAR
CHARLEVAL (S.D.R.)

App. 81 013 - M^r Charles

Motoculteur

Catalogue des pièces de rechange

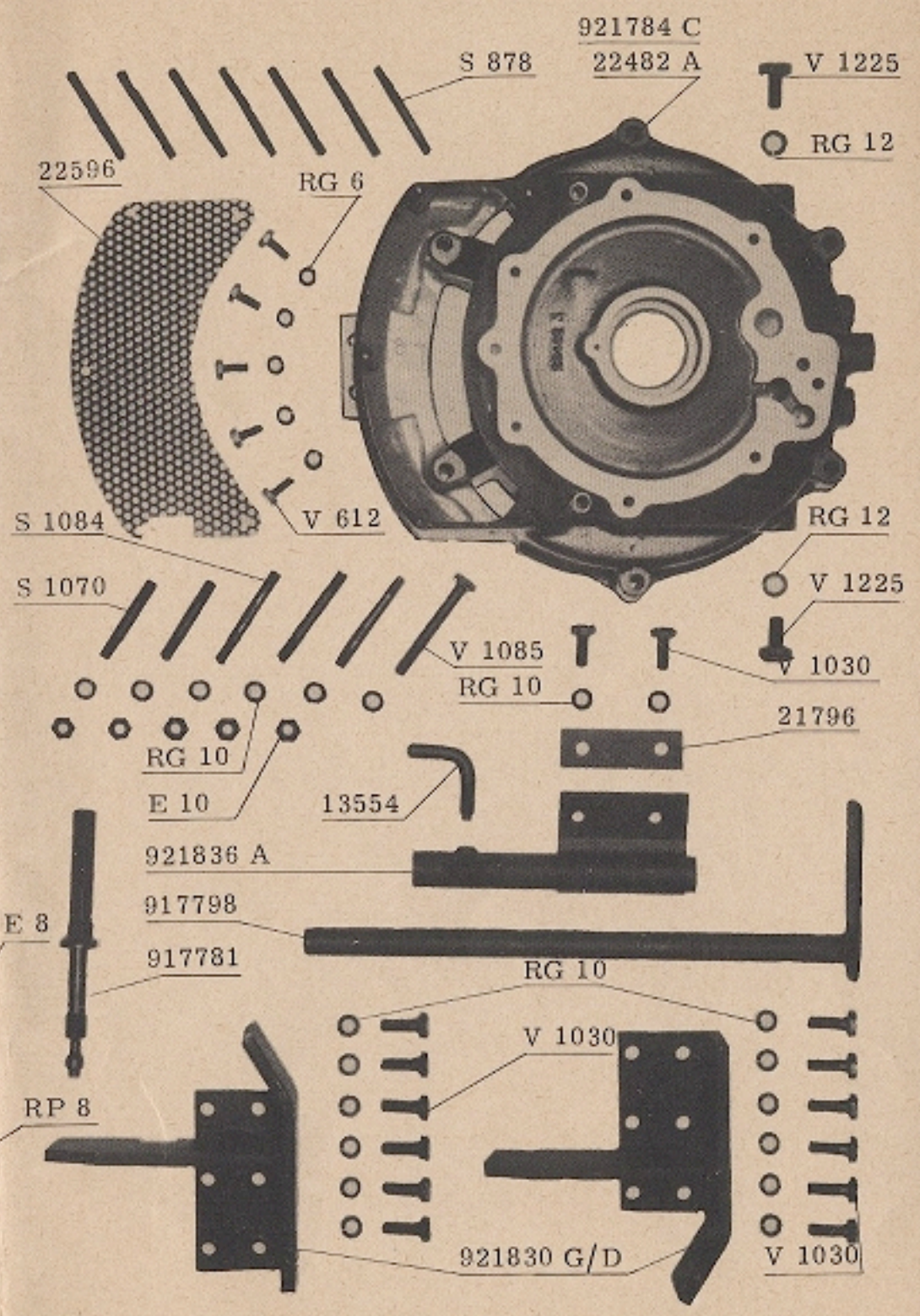
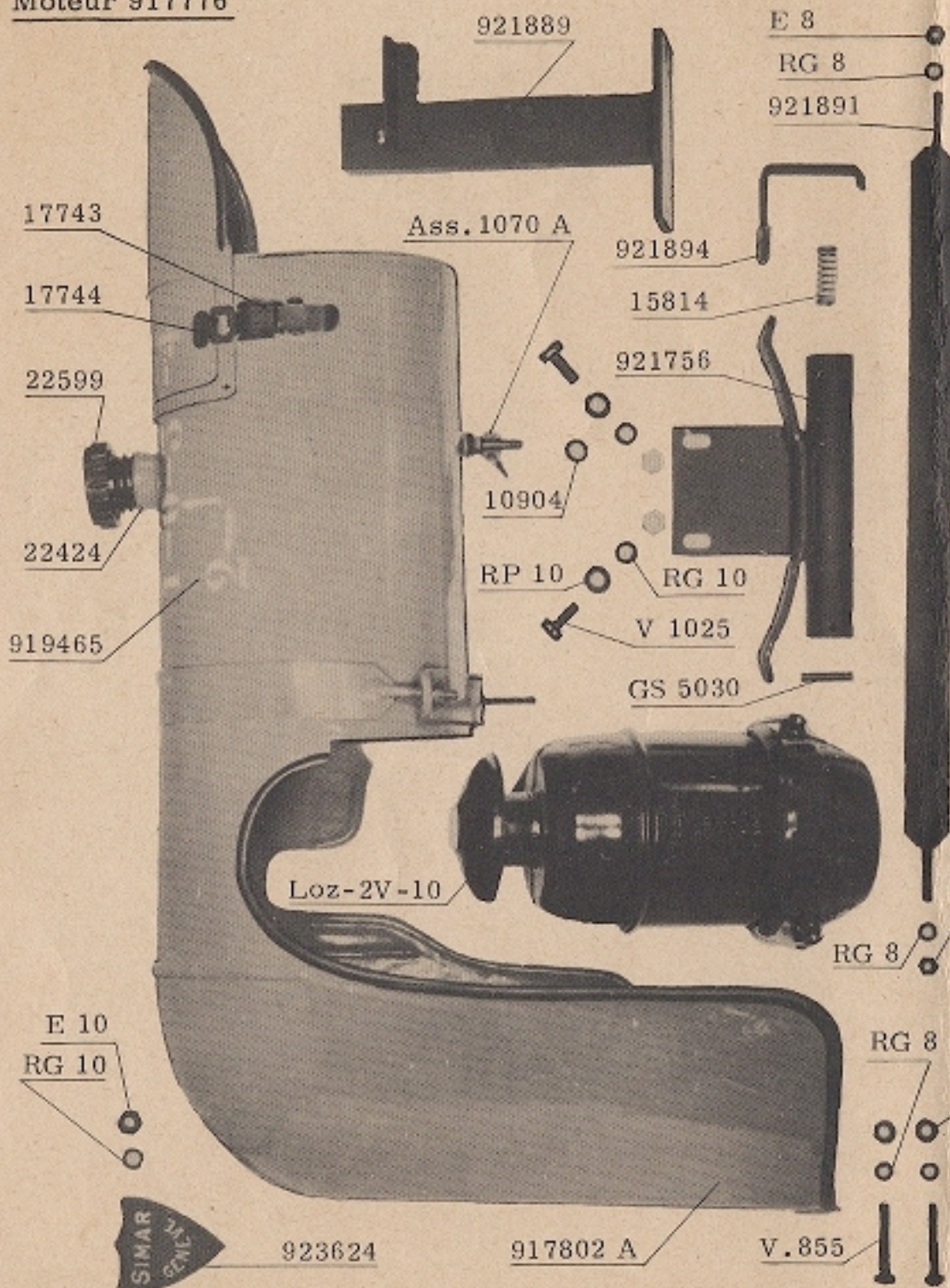
Bodenfräse

Ersatzteilliste

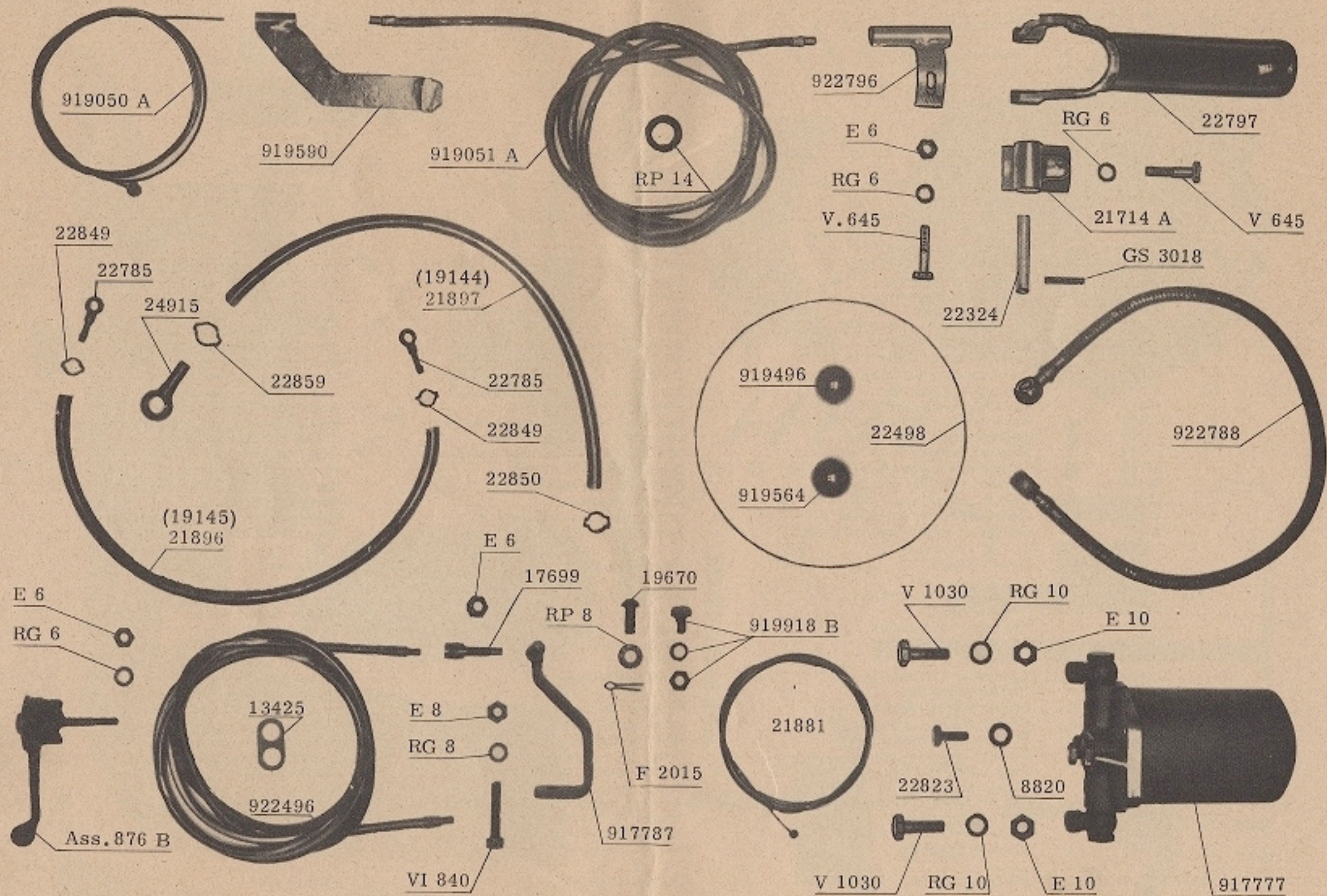
Motocoltivatore

Catalogo dei pezzi di ricambio

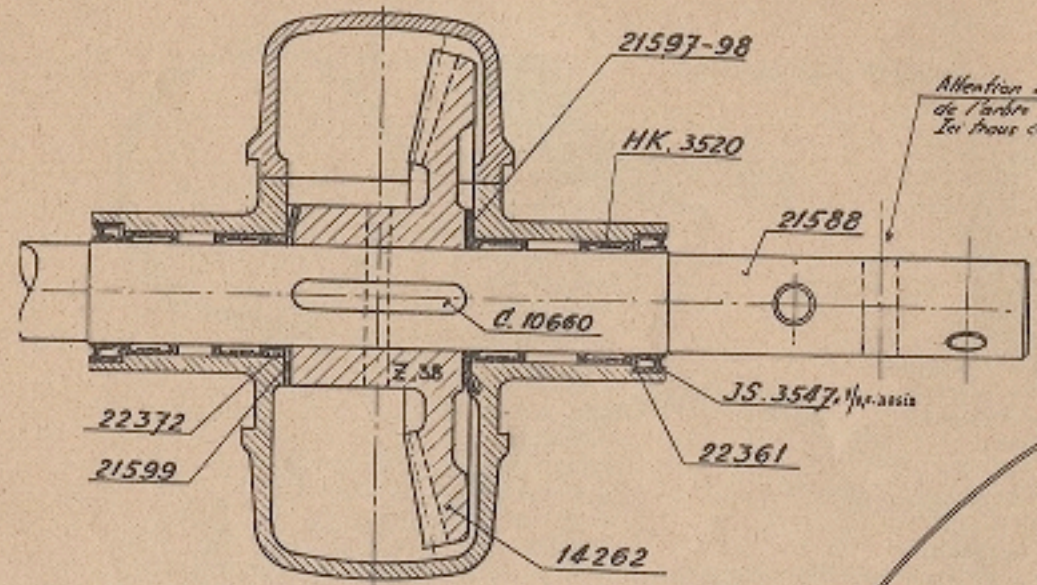
Moteur 917776



No.	Nbre	Désignation	Bezeichnung	Descrizione	
RG	6	5	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata
E	8	2	Ecrou M 8	Mutter M 8	Dado M 8
RG	8	4	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata
RP	8	2	Rondelle plate	Unterlegscheibe	Ranella piana
E	10	6	Ecrou M 10	Mutter M 10	Dado M 10
RG	10	23	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata
RP	10	2	Rondelle plate	Unterlegscheibe	Ranella piana
RG	12	2	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata
V	612	5	Vis fix. tôle 22596	Schraube für 22596	Vite per fissare 22596
V	825	2	Vis fix. 922125	Schraube für 922125	Vite per 922125
V	855	2	Vis fix. capot 917802 A	Schraube für 917802 A	Vite per capotta 917802 A
S	878	7	Goujon fix. carter 22482 A	Stiftschraube für 22482 A	Prigioniero per 22482 A
V	1025	2	Vis fix. support 921756	Schraube für 921756	Vite per 921756
V	1030	14	Vis fix. 921836A/921830	Schraube für 921836A/921830	Vite per 921836A/921830
S	1070	2	Goujon fix. moteur	Stiftschraube für Motor	Prigioniero per motore
S	1084	3	Goujon fix. moteur	Stiftschraube für Motor	Prigioniero per motore
V	1085	1	Vis fix. moteur	Schraube für Motor	Vite fissaggio motore
V	1225	2	Bouchon sur carter 22482 A	Zapfen auf 22482 A	Vite tappo sul carter 22482 A
GS	5030	1	Goupille arrêt 15814	Arretierungsstift für 15814	Spina ad espansione per 15814
GS	5038	1	Goupille arrêt 16529	Arretierungsstift für 16529	Spina ad espansione per 16529
-	10904	1	Joint sous robinet Ass. 1070 A	Dichtung auf Ass. 1070 A	Guarnizione rubinetto
	13554	1	Vis blocage béquille	Arretierungsstift für Stütze	Vite piegata a manetta
	15814	1	Ressort dans support 921756	Feder in Träger 921756	Molla del supporto 921756
	16529	1	Ressort dans support 921893 (φ 33 mm)	Feder in Träger 921893 (φ 33 mm)	Molla del supporto 921 893 (φ 33 mm)
	17743	1	Fermeture boîte à outils	Schloss für Werkzeugkasten	Chiusura scatola attrezzi
	17744	1	Crochet fermeture boîte à outils	Hacken für Werkzeugkastenschloss	Gancio per 17743
	21796	1	Plaque épaisseur pour 921836 A	Distanzblech für 921836 A	Plastrina distanziale
	22424	1	Embase bouchon réservoir	Einfüllstutzen am Behälter	Bochettone serbatoio
	22482 A	1	Carter embrayage	Kupplungsgehäuse	Scatola frizione
	22596	1	Tôle obturation sur 22482 A	Gelochtes Blech an 22482 A	Griglia per scatola frizione
	22599	1	Bouchon remplissage carburant	Kraftstoffeinfüllzapfen	Tappo serbatoio carburante
			Assemblages	Montagegruppen	Complessi
Ass.	1070 A	1	Robinet sous réservoir	Kraftstoffhahn	Rubinetto serbatoio
	917776	1	Moteur HATZ	Motor HATZ	Motore HATZ Diesel
	917781	1	Tige pour cartouches	Halter für Zündlunten	Supporto cartuccia
	917798	1	Béquille droite	Abstellstütze gerade	Supporto motore dritto
	917802 A	1	Capot	Haube	Capotta
	919465	1	Réservoir à carburant	Kraftstoffbehälter	Serbatoio
	921548	1	Béquille inclinée	Abstellstütze schräg	Supporto motore inclinato
	921756	1	Support avant réservoir	Vordere Stütze Behälter	Supporto serbatoio
	921784 A	1	Carter embrayage complet	Kupplungsgehäuse komplett	Carter frizione completo
	921830 G/D	2	Patin support contrepoids	Halter für Gegengewichte	Supporto per contrapesi
	921836 A	1	Support béquille droite	Träger für gerade Stütze	Supporto piede dritto
	921889	1	Pied support arrière réservoir	Hintere Stütze Behälter	Piede sostegno
	921891	1	Ruban fix. réservoir	Befestigungsband Behälter	Nastro per serbatoio
	921893	1	Support avant réservoir (φ 33 mm)	Vordere Stütze Behälter (φ 33 mm)	Supporto serbatoio (φ 33 mm)
	921894	1	Support manivelle	Träger für Drehkarbel	Supporto per manetta
	922125	1	Support béquille inclinée	Träger für schräge Stütze	Supporto piede inclinato
	923624	1	Ecusson SIMAR	Wappenschild SIMAR	Scudo SIMAR
LOZ 2V-10	1	1	Filtre à air à bain d'huile	Öelbadluftfilter	Filtro aria

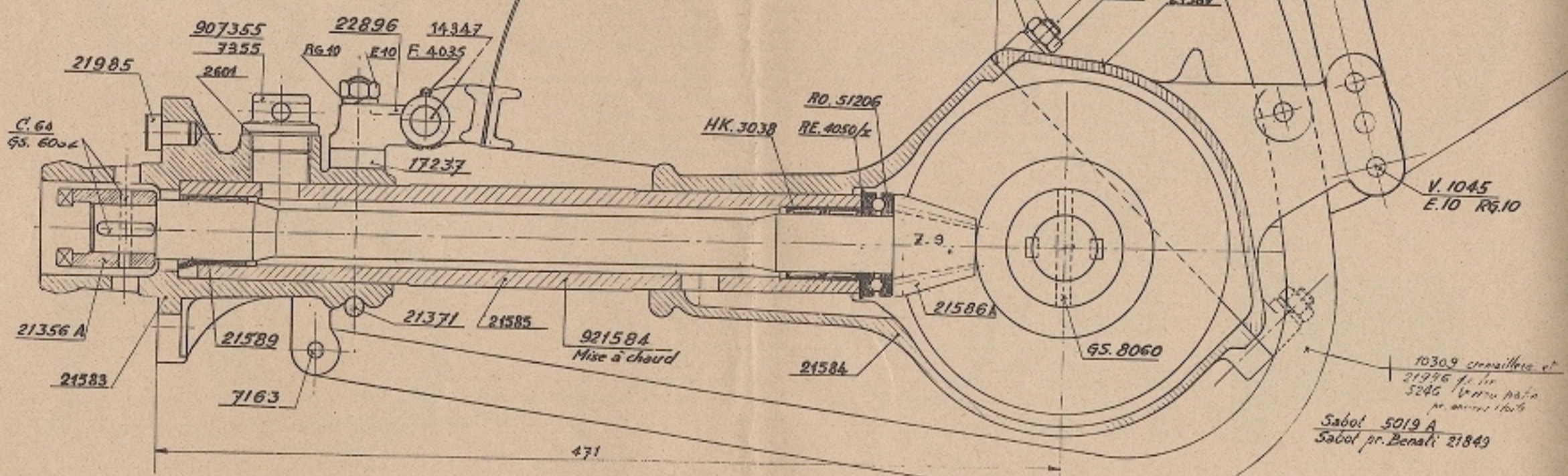


No.	Nbre	Désignation	Bezeichnung	Descrizione
E	6	Ecrou M 6	Mutter M 6	Dado M 6
RG	6	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata
E	8	Ecrou M 8	Mutter M 8	Dado M 8
RG	8	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata
RP	8	Rondelle plate	Unterlegscheibe	Ranella piana
E	10	Ecrou M 10	Mutter M 10	Dado M 10
RG	10	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata
RP	14	Rondelle épais. sur 19587	Distanzscheibe auf 19587	Ranella spessore su 19587
V	843	Vis fix. 922796/21714 A	Schraube für 922796/21714 A	Vite per 922796/21714 A
VI	840	Vis fix. 917787	Schraube für 917787	Vite per 917787
V	1030	Vis fix. 917777	Schraube für 917777	Vite per 917777
F	2015	Goupille fendue sur 19670	Splint auf 19670	Coppiglia
GS	3018	Goupille sur axe 22324	Spannstift auf 22324	Spina ad espansione su 22324
-	8820	Joint sous vis 22823	Dichtung für Schraube 22823	Guarnizione per 22823
	13425	Plaquette guide gaine	Kabelführung	Piastrina guida guaina
	17699	Tendeur câble des gaz	Spanner für Gaskabel	Tenditore filo gas
	19144	Conduite métall. retour carburant	Kraftstoffrückflussleitung Silberschlauch	Tubo blindato ritorno carburante
	19145	Conduite métall. carburant	Kraftstoffleitung Silberschlauch	Tubo blindato arrivo carburante
	19670	Axe sur levier gaz	Achse auf Gashebel am Motor	Spina leva gas
	21714 A	Support poignée débrayage	Halter für 22797	Supporto manetta frizione
	21881	Câble des gaz	Gaskabel	Filo gas
	21896	Tube retour carburant	Kraftstoffrückflussleitung	Tubazione ritorno carburante
	21897	Tube arrivée carburant	Kraftstoffleitung	Tubazione arrivo carburante
	22324	Axe poignée débrayage	Achse für Kupplungshebel	Spina manetta frizione
	22499	Cache-poussière sur 22482 A	Staubschuttring in 22482 A	Parapolvere su 22482 A
	22785	Pipe sur tube 21896	Schlauchnippel auf 21896	Cipolla del tubo
	22788	Conduite carbur. filtre-pompe	Kraftstoffleitung Filter-Pumpe	Tubo carburante filtro-pompa
	22797	Poignée de débrayage	Kupplungsgriff	Impugnatura frizione
	22823	Vis retour carburant	Schraube für Kraftstoffrückfluss	Vite fresata ritorno carburante
	22849	Collier fix. tube 21896	Schlauchbride auf 21896	Collare di fissaggio 21896
	22850	Collier fix. tube 21897	Schlauchbride auf 21897	Collare di fissaggio 21897
	22859	Collier fix. tube 21897	Schlauchbride auf 21897	Collare di fissaggio 21897
	24915	Pipe sur tube 21897	Schlauchnippel Kraftstoffleitung	Cipolla
		Assemblages	Montagegruppen	Complessi
Ass.	876 B	1 Manette des gaz	Gashebel	Manettino gas
	917777	1 Filtre à carburant	Kraftstofffilter	Filtro carburante
	917787	1 Support tendeur des gaz	Halter für Gaskabelspanner	Supporto tenditore
	919050 A	1 Câble embrayage	Kupplungskabel	Filo frizione
	919051 A	1 Gaine embrayage	Hülle des Kupplungskabels	Guaina filo frizione
	919496	1 Boule noire sur 19538	Kugelknopf auf 19538	Impugnatura sferica su 19538
	919564	1 Boule noire sur 19564	Kugelknopf auf 19564	Impugnatura sferica su 19564
	919590	1 Support arrêt gaine embr.	Halter für Kupplungskabel	Supporto per fermo guaina frizione
	919918 B	1 Serre-câble des gaz	Kabelklemme	Morsetto
	922496	1 Gaine des Gaz	Hülle des Gaskabels	Guaina filo gas
	922796	1 Arrêt de gaine embrayage	Oberes Abschlussstück Kupplungskabel	Fermo per guaina



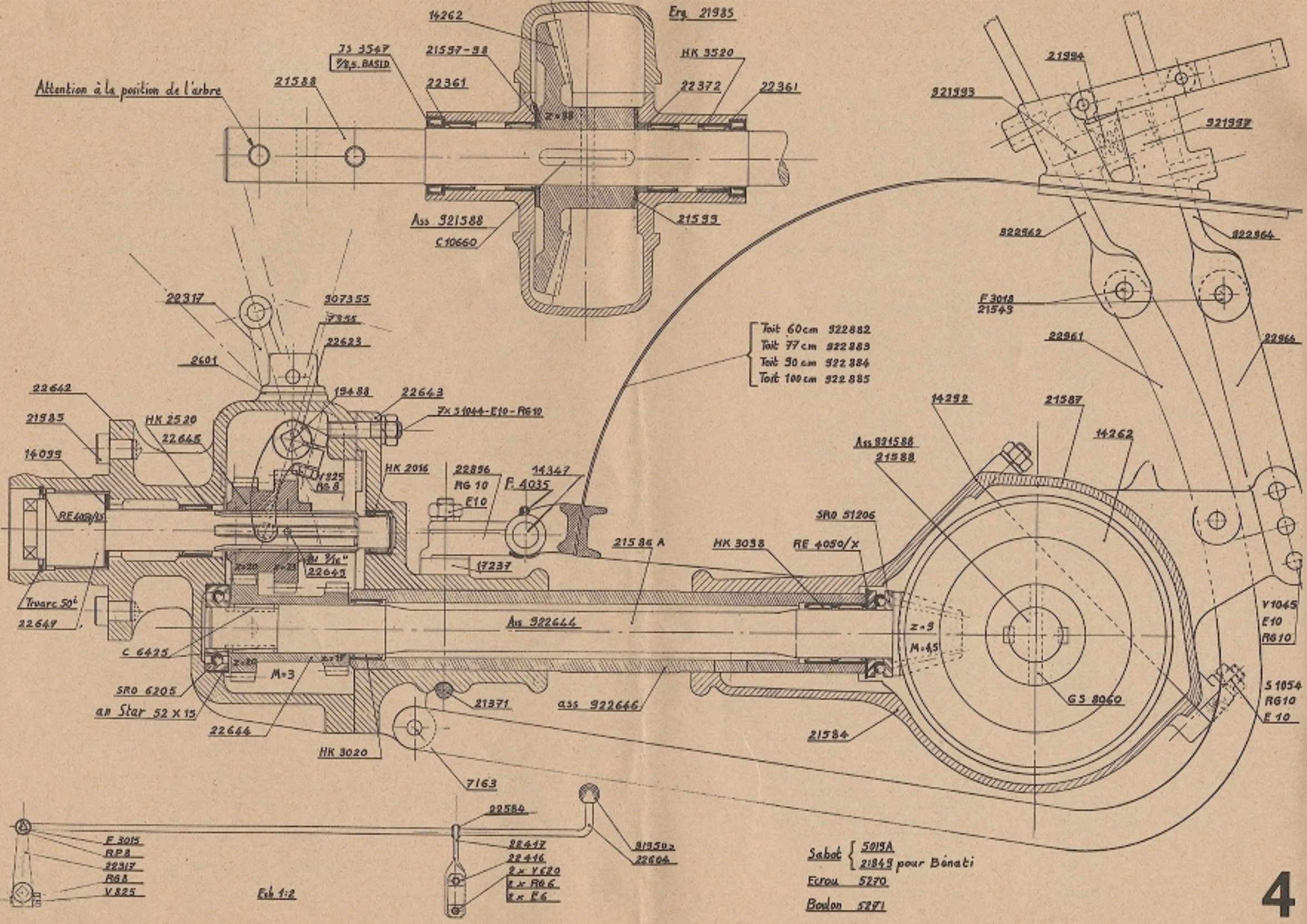
Attention au montage
de l'arbre
Les trous ci-contre.

- Toit 60 cm. 922882
- Toit 77 cm. 922883
- Toit 90 cm. 922884
- Toit 100 cm. 922885



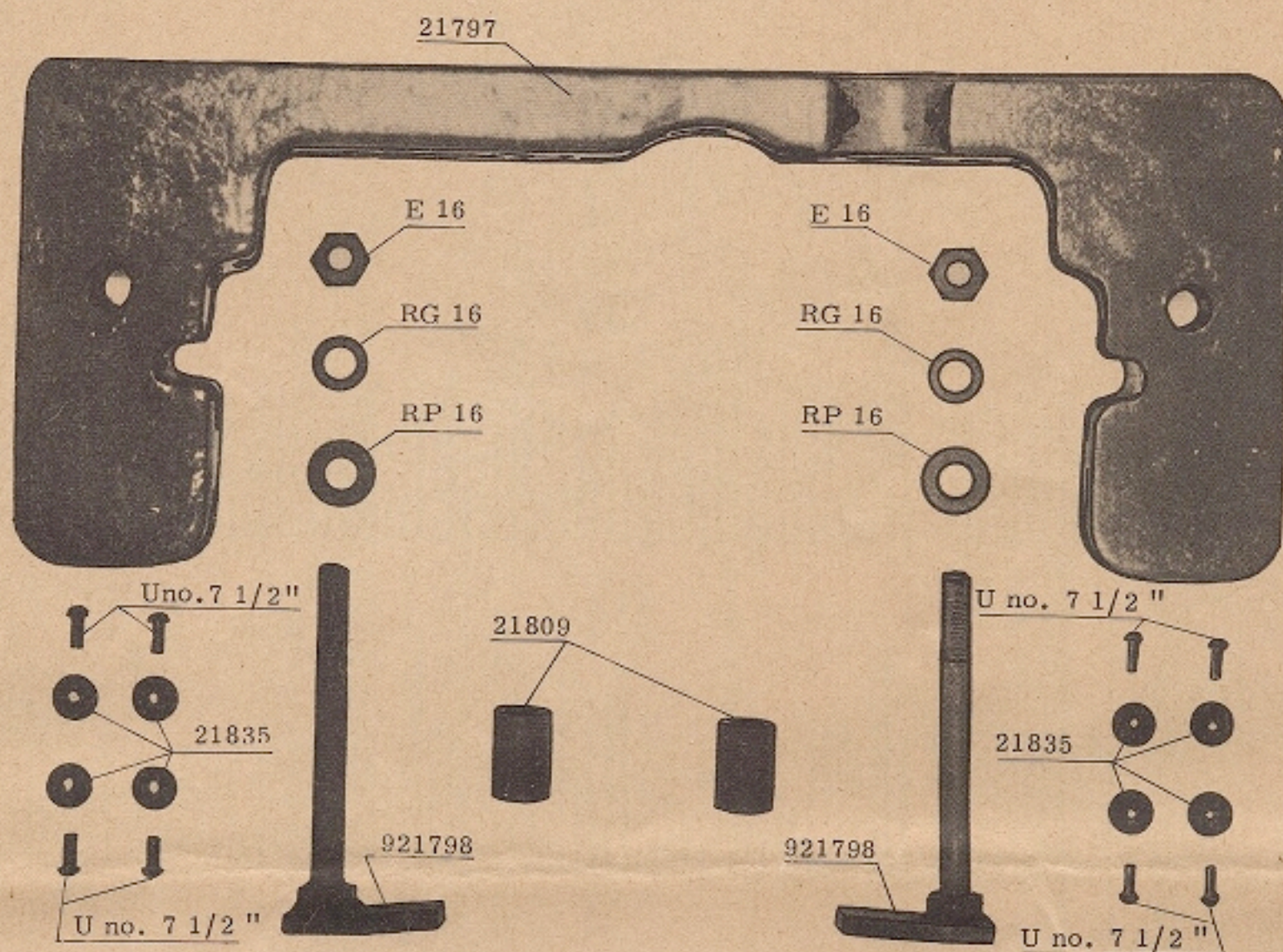
No	Nbre	Désignation	Bezeichnung	Descrizione
E	10	Ecrou M 10	Mutter M 10	Dado M 10
RG	10	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata
V	1045	Vis fix. support crémaillère	Schraube für 21594	Vite per 21594
S	1054	Goujon fix. 21587	Stiftschraubefür 21587	Prigioniero per 21587
-	2601	Joint pour 7355	Dichtung für 7355	Guarnizione per 7355
F	3018	Goupille fendue sur 21543	Splint auf 21543	Coppiglia
HK	3038	Roulement à aig. sur pignon conique	Nadellager auf Ritzelwelle	Cuscinetto ad aghi del pignone conico
HK	3520	Roulement à aig. sur arbre fraise	Nadellager auf Fräswelle	Cuscinetto ad aghi sull' albero fresa
JS 3547x7/8,5				
	BASLD	Joint d'étanchéité	Dichtung auf Fräswelle	Paraolio
RE	4050	Rondelle épais(indiquer épais.)	Distanzscheibe (Stärke angeben)	Rasamento (indicare lo spessore)
-	5270	Ecrou sur sabot	Mutter auf Gleitschuh	Dado per scarpa
	5271	Boulon sur sabot	Schraube für Gleitschuh	Bullone per scarpa
GS	6032	Goupille sur crabot	Spannstift für Klaue	Spina ad espansione
C	6430	Clavette pour crabot	Keil für Klaue	Chiavetta
-	7163	Axe du patin	Achse für Tiefenschuh	Spina del pattino
	7355	Bouchon remplissage huile	Oeleinfüllzapfen	Tappo olio
GS	8080	Goupille pour cour. conique	Spannstift für Kegelrad	Spina ad espansione
C	10660	Clavette pour cour. conique	Keil für Kegerald	Chiavetta per corona conica
-	14262	Couronne conique	Kegelrad	Corona conica
	14282	Joint papier sous couvercle	Dichtung unter Deckel	Guarnizione carta per coperchio
	17237	Cale sous 22896	Distanzplatte für 22896	Distanziale per 22896
	21356 A	Crabot	Klaue	Innesto
	21371	Etrier fix. toit de fraise	Bügel für Dachbefestigung	Supporto del tetto
	21543	Axe patin et crémaillère	Achse für 922962/922964	Spina del pattino
	21583	Bride	Befestigungsflansch	Brida
	21584	Carter de fraise	Fräsgewäuse	Carter fresatrice
	21585	Tube	Rohr des Fräsgewäuses	Tubo della coda fresatrice
	21586 A	Pignon conique	Ritzelwelle	Pignone conico
	21587	Couvercle du carter	Deckel des Fräsgewäuses	Coperchio carter
	21588	Arbre de fraise	Fräswelle	Albero fresatrice
	21589	Coussinet	Büchse auf Ritzelwelle	Bronzina sul pignone conico
	21597	Rondelle butée	Druckring	Ranella reggispinga
	21598	Rondelle réglage	Distanzscheibe	Ranella regolaggio
	21599	Rondelle butée	Druckring	Ranella reggispinga
	21985	Ergot	Zentrierstift	Spina di centraggio
	22361	Rondelle appui	Scheibe für JS 3547 x 7/8,5 BASLD	Ranella d'appoggio
	22372	Bague sur arbre de fraise	Ring auf Fräswelle	Rasamento
	22896	Support du toit	Träger für Dach	Supporto del tetto
	22961	Patin de profondeur	Tiefenschuh	Pattino di profondità
	22966	Support crémaillère	Träger für 922964	Supporto cremagliera
RO	51206	Butée à billes	Kugeldrucklager	Reggispinga a sfere
		Assemblages	Montagegruppen	Complessi
	907355	1 Bouchon rempliss. avec joint	1 Einfüllzapfen mit Dichtung	1 Tappo con guarnizione
	921584	1 Carter de fraise assemblé	1 Fräsgewäuse mit Rohr und Flansch	1 Assieme carter fresatrice
	921586	1 Pignon con. avec crabot	1 Ritzelwelle mit Klaue	1 Assieme pignone e innesto
	921588	1 Couronne con. avec arbre fraisé	1 Kegelrad mit Fräswelle	1 Assieme corona con albero
	921595	1 Queue de fraise partie mécan.	1 Fräsgewäuse komplett	1 Coda fresatrice parte meccanica
	921993	1 Poussoir crémaillère	1 Druckknopf für 922962	1 Bottone della cremagliera
	921997	1 Poussoir crémaillère	1 Druckknopf für 922964	1 Bottone della cremagliera
	922962	1 Crémaillère du patin	1 Stellstange Tiefenschuh	1 Cremagliera della scarpa
	922964	1 Crémaillère du toit	1 Stellstange Dach	1 Cremagliera del tetto

Attention à la position de l'arbre



Feb 1-2

No.	Nbre	Désignation	Bezeichnung	Descrizione		
E	6	Ecrou M 6	Mutter M 6	Dado M 6		
RG	6	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata		
RG	8	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata		
RP	8	Rondelle plate	Unterlegscheibe	Ranella piana		
E	10	Ecrou M 10	Mutter M 10	Dado M 10		
RG	10	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata		
Truarc	50 i	Circlips fix. crabot	Sicherung für Klaue	Clips d'arresto		
Bi	3/16"	Bille	Kugel	Sfera		
V	620	Vis fix. 22417	Schraube für 22417	Vite per 22417		
V	825	Vis fix. 22317	Schraube für 22317	Vite per 22317		
S	1044	Goujon fix. carter vit. fraise	Stiftschraube für 22642	Prigioniero per 22642		
V	1045	Vis fix. 22966	Schraube für 22966	Vite per 22966		
S	1054	Goujon fix. couvercle carter	Stiftschraube für 22587	Prigioniero per 22587		
HK	2016	Roulement à aiguilles	Nadellager in 22643	Cuscinetto ad aghi per 22643		
HK	2520	Roulement à aiguilles	Nadellager in 22642	Cuscinetto ad aghi per 22642		
-	2601	Joint sur 7355	Dichtung auf 7355	Guarnizione per 7355		
F	3015	Goupille fendue sur 22604	Splint auf 22604	Coppiglia per 22604		
F	3018	Goupille fendue pour 21543	Splint für 21543	Coppiglia per 21543		
HK	3020	Roulement à aiguilles	Vorderes Nadellager Ritzelwelle	Cuscinetto ad aghi		
HK	3038	Roulement à aiguilles	Hinteres Nadellager Ritzelwelle	Cuscinetto ad aghi		
HK	3520	Roulement à aiguilles	Nadellager Fräswelle	Cuscinetto ad aghi		
JS 3547x7/8,5						
BASLD	2	Joint d'étanchéité	Dichtung Fräswelle	* Paraolio sull'albero 21588		
RE	4050/..	Rondelle épais. (indiquer épais.)	Distanzscheibe (Stärke angeben)	Rasamento (indicare lo spessore)		
RE	4050/1,5	Rondelle épais. sur Truarc 50 i	Distanzscheibe auf Truarc 50 i	Rasamento sul Truarc 50 i		
-	5019 A	Sabot étroit	Gleitschuh schmal	Scarpa stretta		
AN	52/15	Anneau Star	Toleranzring RO 6205	Anello Star		
-	5270	Ecrou sur sabot	Mutter auf Gleitschuh	Dado per scarpa		
-	5271	Boulon sur sabot	Schraube für Gleitschuh	Bullone della scarpa		
RO	6205	Roulement à billes	Kugellager	Cuscinetto a sfere		
C	6425	Clavette pour 22644	Keil für 22644	Chiavetta per 22644		
-	7163	Axe patin	Achse für Tiefenschuh	Spina del pattino		
-	7355	Bouchon remplissage huile	Oeleinfüllzapfen	Tappo olio		
GS	8060	Goupille fix. couronne	Stift für Kegelrad	Coppiglia per corona conica		
C	10660	Clavette fix. couronne	Keil für Kegelrad	Chiavetta per corona conica		
-	14099	Rondelle butée crabot	Scheibe für Klaue	Ranella per la griffa innesto		
-	14262	Couronne conique	Kegelrad	Corona conica		
-	14292	Joint papier sous couvercle	Dichtung für Deckel	Guarnizione carter		
-	17237	Cale sous 22896	Distanzplatte für 22896	Distanziale per 22896		
-	19488	Axe levier commande fraise	Achse für 22623	Asse della 22623		
-	21371	Etrier fix. toit de fraise	Bügel für Dachbefestigung	Arresto		
-	21543	Axe patin et crémaillère	Achse für 922962/922964	Spina per pattino		
-	21584	Carter de fraise	Fräsgehäuse	Carter fresatrice		
-	21586 A	Pignon conique	Ritzelwelle	Pignone conico		
-	21587	Couvercle	Deckel des Fräsgehäuses	Coperchio		
-	21588	Arbre de fraise	Fräswelle	Albero della fresa		
-	21597	Rondelle butée	Druckring	Ranella reggispira		
-	21598	Rondelle réglage	Distanzscheibe	Ranella di regolaggio		
-	21599	Rondelle butée	Druckring	Ranella reggispira		
-	21849	Sabot large	Gleitschuh breit	Scarpa larga		
-	21985	Ergot	Zentrierstift	Arresto		
-	21994	Ressort crémaillères	Feder für Stellstangen	Molla della cremagliera		
-	22317	Levier de vitesses fraise	Gangschalthebel Fräse	Leva II velocità fresa		
-	22361	Rondelle appui roulement aig.	Scheibe für JS 3547x7/8,5 BASLD	Ranella d'appoggio aghi		
-	22372	Bague sur arbre de fraise	Ring auf Fräswelle	Anello dell'albero fresa		
-	22416	Bride fix. guide triangle	Halter für 22417	Brida per 22417		
-	22417	Guide triangle cde vitesses	Schaltstangenführung	Guida per leva velocità		
-	22584	Rondelle guide triangle	Oese für Schaltstange	Ranella guida		
-	22604	Triangle cde vitesses fraise	Schaltstange	Asta leva innesto		
-	22623	Levier cde vitesses fraise	Gangschalthebel	Leva innesto vel. fresatrice		
-	22642	Bride carter vitesses fraise	Getriebegehäuse	Brida carter fresatrice		
-	22643	Demi-Carter vitesses fraise	Deckel für Getriebegehäuse	1/2 carter velocità fresatrice		
-	22644	Engrenage vitesses fraise	Zahnrad auf Ritzelwelle	Ingranaggio velocità		
-	22645	Baladeur vitesses fraise	Bewegliches Zahnrad	Ingranaggio scorevole		
-	22647	Crabot de fraise	Klaue	Innesto fresatrice		
-	22649	Ressort blocage vitesses fraise	Feder für Kugel	Molla di bloccaggio		
-	22896	Support du toit	Träger für Dach	Supporto del tetto		
-	22961	Patin de profondeur	Tiefenschuh	Pattino		
-	22966	Support crémaillère	Träger für 922964	Supporto cremagliera		
RO	51206	Butée à billes	Kugeldrucklager	Reggispira a biglie		
		Assemblages	Montagegruppen	Complessi		
		907355	1	Bouchon remplissage avec joint	Einfüllzapfen mit Dichtung	Tappo olio con guarnizione
		919509	1	Boule noire	Kugelknopf	Impugnatura a sfera
		921588	1	Arbre avec couronne	Fräswelle mit Kegelrad	Albero con corona
		921993	1	Poussoir crémaillère	Druckknopf für 922962	Bottone della cremagliera
		921997	1	Poussoir crémaillère	Druckknopf für 922964	Bottone della cremagliera
		922644	1	Pignon avec engrenage	Ritzelwelle mit Zahnrad	Pignone con ingranaggio
		922646	1	Bride avec carter	Fräsgehäuse mit Rohr und Flansch	Brida con carter
		922962	1	Crémaillère du patin	Stellstange Tiefenschuh	Cremagliera del pattino
		922964	1	Crémaillère du toit	Stellstange Dach	Cremagliera del tetto



No.	Nbre	Désignation	Bezeichnung	Descrizione
U No7 1/2"	8	Rivet fix. 21835	Niete für 21835	Ribattini
E 16	2	Ecrou M 16	Mutter M 16	Dado M 16
RG 16	2	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata
RP 16	2	Rondelle plate	Unterlegscheibe	Ranella piana
21797	3	Contrepoids	Gegengewicht	Contrapeso
21809	2	Entretoise sur tirant	Zwischenstück auf Halter	Ferro collegamento
21835	8	Amortisseur	Stoßdämpfer	Ammortizzatore
		Assemblages	Montagegruppen	Complessi
921798	2	Tirant fix. contrepoids	Halter für Gegengewicht	Tirante per contrapeso

REPertoire DES PLANCHES

- 1 Réservoir - Capot - Filtre
- 2 Câbles et gaines
- 3 Fraise
- 4 Fraise 2 vitesses
- 5 Contrepoids

TAFELNVERZEICHNIS

- 1 Behälter - Haube - Filter
- 2 Kabel und Hüllen
- 3 Fräse
- 4 Fräse mit 2 Gängen
- 5 Gegengewicht

REPertorio DELLE TAVOLE

- 1 Serbatoio - Capotto - Filtro
- 2 Fili e Guaine
- 3 Fresa
- 4 Fresa con 2 velocità
- 5 Contrapeso

S I M A R
ACACIAS-GENÈVE (Suisse)

Rue de Lancy Téléphone 022 42 23 66
Adresse télégraphique SIMAR-GENÈVE

Imprimé en Suisse l. 1985
blanc-wittwer s. a.